

评价理论视角下中国国家形象的话语建构

——基于中美媒体北京冬奥会报道的对比分析

崔玥莹, 李丽华

北京工业大学, 北京

收稿日期: 2022年11月4日; 录用日期: 2022年12月16日; 发布日期: 2022年12月26日

摘要

本文以评价理论为视角, 借助UAM Corpus Tool标注软件分析中美媒体关于2022北京冬奥会的新闻报道中的态度资源分布, 对新闻语篇进行批评性话语分析, 以探讨其对于中国形象的话语建构。研究发现, 中美新闻报道的态度资源分布存在一定差异。在新闻报道语篇中, China Daily新闻报道语篇中态度资源的总频次要高于New York Times, 其中鉴赏资源差异最为明显。China Daily正面态度资源的使用要远多于New York Times。China Daily在新闻报道中展现出更为积极的评价, 肯定了中国积极响应国际奥组委号召举办北京冬奥会的积极表现, 体现出中国合作开放、勇于担当、追求卓越的大国形象; 而New York Times新闻报道中运用大量负面资源, 对中国的能力和国内政治环境等方面提出种种质疑, 对中国及北京冬奥会总体上持消极态度。

关键词

评价理论, 新闻报道, 北京冬奥会, 批评话语分析

Discourse Construction of China's Positive Image Based on Appraisal Theory

—A Contrastive Study of the Reports on Beijing Winter Olympics from Chinese and American Newspaper

Yueying Cui, Lihua Li

Beijing University of Technology, Beijing

Received: Nov. 4th, 2022; accepted: Dec. 16th, 2022; published: Dec. 26th, 2022

Abstract

This paper adopted the perspective of appraisal theory to analyze the attitudes resources distributed by the Chinese and American mainstream media on the 2022 Beijing Winter Olympics with the help of UAM Corpus Tool, so as to explore its discourse construction of China's image. The research founded that there were the differences in the distribution of attitude resources in China Daily and the New York Times. With respect to the frequency of usage, China Daily tended to employ more resources than those of the New York Times, and the difference in appreciation resources was the most obvious. Besides, China Daily employed more positive attitude resources than did the New York Times. China Daily provided a more positive evaluation in the news report, affirming the active response to the call of ICOG to host the Beijing Winter Olympics, showing China's image of openness, cooperation responsibility and pursuit of excellence. On the contrary, numerous negative comments occurred in the New York Times, revealing American media's negative attitude towards China and the Beijing Winter Olympics by raising various doubts about China's capabilities and domestic political environment.

Keywords

Appraisal Theory, News Reports, Beijing Winter Olympics, Critical Discourse Analysis

Copyright © 2022 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

北京自成功申办第二十四届冬奥会以来,受到国内外主流媒体的广泛关注。作为我国“十四五”初期举办的重大标志性活动[1],2022年北京冬奥会在我国顺利举办,成为中国走向世界、对外展现国家形象、传递冬奥精神的重要窗口。由此涌现出大量中外媒体关于“北京冬奥会”的新闻报道,这些新闻语篇为语言学的研究提供了充足的语料。探究这些新闻语篇有利于读者窥见不同媒体背后的国家对于中国举办北京冬奥会所持的不同情感和态度倾向。

目前,关于北京冬奥会新闻语篇的研究主要集中在新闻传播学领域,而语言学视角下研究相对较少。新闻语篇以大众传媒为传播途径,不仅传递表层文字信息,同时能够导向舆论,引导读者接受新闻语篇所传达出的态度倾向。批评性话语分析旨在研究话语的语言、权力和意识形态之间的复杂关系[2]。综上,本文运用批评话语分析,以系统功能语言学的评价理论为研究视角,系统分析中美媒体关于北京冬奥会的新闻报道,以探讨态度资源的分布和话语建构,并揭示语篇中隐含的意识形态。

2. 理论基础

评价理论由语言学家 Martin 于 20 世纪 90 年代首次提出,以系统功能语法为基础,是对韩礼德系统功能语言学的重要发展和突破。评价理论作为综合性的评价方式,主要研究评价性话语中的人际意义与情感表达,即对语篇中所协商的各种态度、所涉及的情感的强度,以及表明价值和联盟读者的各种方式[3]。韩礼德系统功能语言学以小句为基础研究英语语法,从社会学的角度提出语言的三大元功能:概念功能、人际功能和语篇功能[4],其中人际意义主要由语气系统实现。Martin 的评价理论则是对系统功能语言学中人际功能的发展,弥补了系统功能语法对人际意义语义赋值的缺失[5]。Martin 和 White (2005)

进一步将评价理论系统化, 提出话语如何通过运用评价性资源表明态度、阐述价值[6]。评价理论共包括三大系统: 态度系统(attitude)、介入系统(engagement)和级差系统(graduation)。其中, 态度子系统为整个评价系统的核心[7], 可以次系统化为情感(affect), 判断(judgement)和鉴赏(appreciation)三个子系统, 它们又可以分别根据语义划分更细的子系统。

情感系统属于心理学中的反应范畴, 是对行为、文本及现象的反应与评估, 涵盖四种主要情感: 倾向/非倾向(dis/inclination)、开心/不开心(un/happiness)、安全/不安全(un/security)、满意/不满意(dis/satisfaction)。判断系统属于伦理范畴, 是指根据伦理道德标准和社会规范来评价人的性格与行为, 可分为社会评判(social esteem)和社会约束(social sanction)。社会评判包括行为规范(normality)、做事才干(capacity)和坚忍不拔(tenacity); 社会约束包括真实可靠(veracity)和行为正当(propriety)。鉴赏系统则从属美学范畴, 指对事物的价值进行评价, 包含反应(reaction)、结构(composition)和价值(valuation)三个子系统。反应朝向人际意义, 关注语篇对读者情绪上的影响; 结构朝向语篇, 关注物品的复杂性和细节; 价值则根据各种社会常规来评价物体、产品和过程[6]。态度系统具体框架如下图 1:

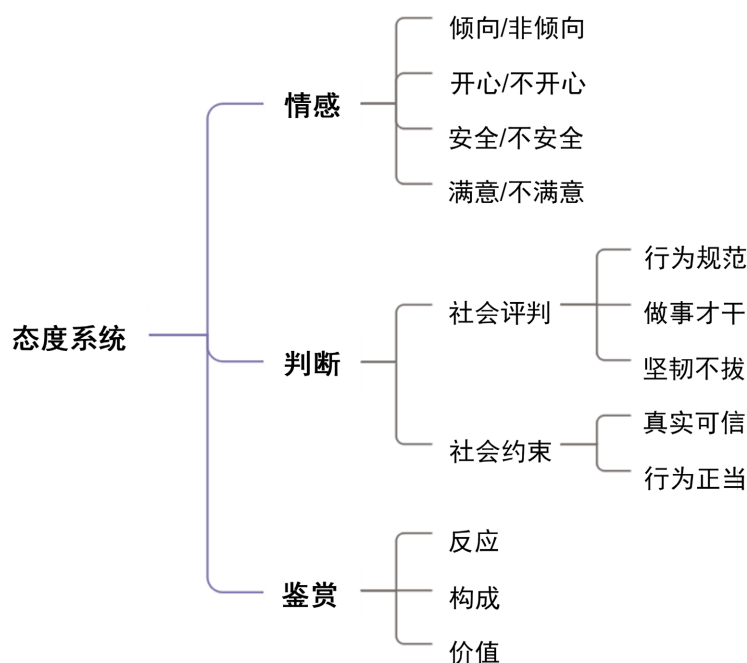


Figure 1. The framework of attitudinal system

图 1. 态度系统框架

3. 研究方法

3.1. 语料选取

首先, 为保证选取语料具有一定代表性和说服力, 本文选取《中国日报》和《纽约时报》作为新闻语篇来源。《中国日报》作为中国对外传播的重要媒体渠道, 是传播国家意识形态, 提升国际话语权的有效平台, 可以向全世界客观、全面、准确地呈现中国形象。《纽约时报》是美国高级报纸、严肃刊物的代表, 面向全世界发布, 具有相当高的影响力。因此, 笔者利用 LexisNexis 新闻数据库, 分别在《中国日报》和《纽约时报》中检索关键词含有“Beijing Winter Olympics”或“2022 Olympics”同时内容包含“China”的新闻报道, 检索日期由北京冬奥会申办的重要节点分为五个阶段: 申报阶段(2013.11.1 以

前)、入选阶段(2013.11.15~2015.7.31)、筹办阶段(2015.8.01~2022.2.03)、举办阶段(2022.2.04~2022.2.20)和比赛结束阶段(2022.2.21~2022.2.28)。完成报道检索后, 下载全文后存为文本文档, 为便于后续分析。笔者对下载新闻进行相关性和有效性筛选, 分别建立《中国日报》冬奥专用语料库和《纽约时报》冬奥专用语料库。在最终确定的分析样本中, 《中国日报》的北京冬奥新闻报道总词数为 60,690, 《纽约时报》的总词数为 60,448, 数量相当。

3.2. 语料标注与分析

本研究以 UAM Corpus Tool 软件作为语料标注工具, 以 Martin & White (2005)评价理论的态度系统作为标注依据, 建立态度系统的标注框架。将已筛选语料导入至 UAM Corpus Tool 语料库工具, 并结合语境对语料中含有态度倾向的词汇、词组及短句进行人工标注, 划分至情感、判断或鉴赏系统下各子系统。标注完成后, 笔者利用 UAM Corpus Tool 对已标注的态度资源进行自动统计, 对比《中国日报》和《纽约时报》报道中态度资源的频次及百分比, 以便于后续对语料进行质性分析。

4. 中美冬奥新闻报道中态度资源的结果与分析

4.1. 态度资源总体分布

使用 UAM Corpus Tool 工具, 根据评价理论框架对自建语料库中的语篇进行标注后, 态度资源的标注统计结果如表 1 所示。

Table 1. The distribution of attitudinal resources in *China Daily* and *the New York Times*
表 1. 《中国日报》和《纽约时报》报道中态度资源分布

频次及比例	报道来源	《纽约时报》	《中国日报》
态度资源总频次及比例		997 (100%)	1282 (100%)
情感资源频次及比例		375 (38.38%)	364 (28.39%)
判断资源频次及比例		331 (33.88%)	346 (26.99%)
鉴赏资源频次及比例		271 (27.74%)	572 (44.62%)

由表 1 统计数据可见, 《中国日报》和《纽约时报》在关于北京冬奥会新闻语篇中所运用态度资源频次存在明显差异。首先, 从数量上来看, 《中国日报》使用的态度资源频次明显高于《纽约时报》, 《中国日报》的态度资源总频次为 1282, 《纽约时报》的总频次为 997。其次, 从结构性分布而言, 中美报道中态度资源也存在差异。《纽约时报》中情感资源占比最高, 分布频次为 38.38%, 其次是判断资源和鉴赏资源, 分别占总体的 33.88%和 27.74%。相比之下《中国日报》中鉴赏资源占比最高, 分布频次 44.62%, 其次是情感资源和判断资源, 分别占总体的 28.39%和 26.99%。下面会对中美媒体新闻报道中态度系统的三个子系统的分布情况和具体实现形式进行深入分析。

4.2. 中美新闻语篇情感资源对比与分析

情感资源体现人的心理感受和情绪, 共涉及开心/不开心、满意/不满意、安全/不安全、倾向/非倾向 4 种类型。中美媒体运用情感资源的分布统计结果如表 2 所示。

由表 2 可以看出, 在情感类态度资源中, 《纽约时报》和《中国日报》使用频次相当, 分别为 375 和 364。其中, 《纽约时报》使用安全/不安全类资源频次最高(35.44%), 其次为倾向/非倾向(34.07%)、

满意/不满意(17.31%), 最后是开心/不开心(13.19%)。而《纽约时报》同样使用安全/不安全类频次最高, 占比最大接近一半(45.87%), 其次为倾向/非倾向(29.07%)、满意/不满意(17.33%)、开心/不开心(7.73%)。下面将具体讨论中美新闻报道中情感类态度资源的语言实现方式。

Table 2. The distribution of affect resources in *China Daily* and *the New York Times*

表 2. 《中国日报》和《纽约时报》报道中情感资源分布

	《纽约时报》		《中国日报》	
	频次	百分比	频次	百分比
开心/不开心	29	7.73%	48	13.19%
满意/不满意	65	17.33%	63	17.31%
安全/不安全	172	45.87%	129	35.44%
倾向/非倾向	109	29.07%	124	34.07%
总计	375	100%	364	100%

例 1. *China is confident [affect, +security] about the effectiveness of its anti-pandemic model despite some Western countries raising doubts about its prevention and control measures. In fact it is because of the effectiveness of its anti-pandemic measures that China could hold a spectacular Winter Olympics. (Implications of a perfect Winter Games, from China Daily, Feb 22nd, 2022)*

在例 1 中, 《中国日报》运用“confident”一词, 传递积极情感, 表明中国有信心应对新冠疫情挑战顺利举办北京冬奥会。在北京冬奥会筹办和比赛期间, 中国始终实施有力疫情防控政策, 全力做好各项赛事组织、赛会服务、指挥调度等工作。尽管面对个别美国为首的西方国家的质疑和挑战, 中国以实际成果证明, 其抗疫举措行之有效。中国成功举办了一届简约、安全、精彩的冬奥会, 实现了对国际社会的庄严承诺。

例 2. *Committee President Thomas Bach to praise the Beijing 2022 Winter Olympics as being “very safe”. We hope [Affect, +inclination] that being safe and happy in Beijing will enable all the competing athletes to perform to their best. (Quarantine policy means Winter Olympics are “very safe”, from China Daily, Feb 5th, 2022)*

在例 2 中“hope”一词体现出中国作为东道主对于成功举办北京冬奥会的殷切希望。也侧面反映出, 中国在筹办冬奥会期间不断对自身提出新要求, 北京奥组委坚持“以运动员为中心”, 从场馆建设、训练条件、生活保障等各方面为冬奥会运动员提供良好条件, 致力于为所有参赛运动员提供安全、快乐的竞技舞台。北京冬奥会筹办工作出色而高效的成果有目共睹, 赢得了国际奥组委巴赫主席的高度赞扬。

例 3. *Human rights advocates are waging a vigorous campaign to dissuade [Affect: -inclination] the committee from choosing China, citing a widening crackdown on rights defense lawyers, political activists and ethnic minorities. (Rights Advocates, and a Monk, Oppose Beijing's Winter Olympics Bid, from the New York Times, Jul 27th, 2015)*

例 4. *But even these regions are now relying on artificial snow because of climate change. Another concern [Affect: -security] for conservationists is that both Beijing and Almaty plan to build Olympic ski resorts in their national parks. (China Seeks to Host the Winter Games Where Snow Rarely Fall, from the New York Times, Apr 10th, 2015)*

在纽约时报中, 美国媒体多次运用负面资源, 对中国申办奥运会持抵制和反对态度。如例 3 中, 报道谈及中国存在政治自由问题, 由此向国际奥委会提出应当拒绝选择中国担任 2022 冬奥会的主办方。同样, 例 4 运用 “concern” 一词, 对中国气候特点、场地自然条件进行质疑。美国媒体认为, 北京冬季缺乏足够降雪, 同时人工建造大量的雪场则会对环境造成破坏, 在中国举办冬奥会将不利于环境的可持续发展。而事实上, 人造雪的使用在历届奥运会中都很常见, 如 2018 年平昌冬奥会的比例高达 98%, 且人造雪能够确保赛道状态稳定, 使冰雪运动员享受公平比赛条件。

例 5. *But if you're an athlete, or a fan who likes to go to the Olympics, maybe you feel a little bit differently. I think some people have come away feeling like it was just not very fun. It was kind of joyless [Affect, -happiness] and sort of sapped [Affect, -happiness] the life out of everything. Everyone was just so stressed [Affect, -security] all the time.* (Coronavirus Briefing: A Successful Pandemic Olympics?, from *the New York Times*, Feb 21st, 2022)

例 5 和 “sapped”、“joyless” 和 “stressed” 属于负面的情感资源, 反映出美国媒体对北京冬奥会生活环境和氛围的消极评价, 宣称因受疫情影响运动员在比赛期间生活和环境压抑紧张(stressed), 进而体现出对其对中国防疫政策的消极态度。而事实上, 中国各项防疫措施以赛事为核心, 以运动员为中心, 以保障冬奥会和社会面安全平稳运行, 为闭环内提供安全舒适的生活环境。美国媒体的报道偏离了事实的真相, 有损我国的国际形象。

4.3. 中美新闻语篇判断资源对比与分析

判断系统根据伦理道德和社会规范对参与者的行为进行评价, 进一步可细分为社会评判和社会约束。社会评判划分为行为规范、做事才干和坚忍不拔, 而社会约束可分为真实可靠和行为正当。表 3 是中美媒体新闻报道中情感资源的统计结果。

Table 3. The distribution of judgment resources in *China Daily* and *the New York Times*
表 3. 《中国日报》和《纽约时报》报道中判断资源分布

		《纽约时报》		《中国日报》	
		频次	百分比	频次	百分比
社会评判	行为规范	43	12.99%	54	15.61%
	做事才干	110	33.23%	139	40.17%
	坚韧不拔	78	23.56%	111	32.08%
社会约束	真实可靠	17	5.14%	7	2.02%
	行为正当	83	25.08%	35	10.12%
总计		331	100%	346	100%

表 3 可以看出, 在判断类态度资源中, 《中国日报》和《纽约时报》的资源使用频次相近, 分别为 331 和 346。其中, 中美媒体的社会评判态度资源都占有极大比重, 分别为 69.79% 和 87.86%。在《纽约时报》的新闻报道的评价资源中, “做事才干” 占比最高为 33.23%, 其次 “行为正当” 占比 25.08%, “坚韧不拔” 为 23.56%, “行为规范” 占比 12.99%, 最后是 “真实可靠” 占比 5.14%。在《中国日报》中, 同样 “做事才干” 使用最多, 占比 40.17%, 其次分别为 “坚韧不拔” 占比 32.08%, “行为规范” 占 15.61%, “行为正当” 占 10.12%, “真实可靠” 占 2.02%。下面将具体讨论中美新闻报道中判断类态度资源的语言实现方式。

例 1. *Environmentally friendly technologies have been widely used in transportation and delivery services at the ongoing Beijing Winter Games as Beijing endeavors to [Judgment: +tenacity] deliver a green Olympics.* (Green Olympics powered by clean energy, from *China Daily*, Feb 18th, 2022)

例 1 中“endeavors”一词表明中国为全面落实绿色办奥而付出的不懈努力。《中国日报》采用积极态度资源肯定了中国在绿色低碳和可持续性方面所付出的努力。筹办冬奥会期间中国始终坚持可持续发展的内在要求, 展现了中国作为一个负责任的大国, 对建设人类命运共同体的担当。

例 2. *As the first [Judgment: +normality] city to host both Summer and Winter Olympic Games, Beijing reused many of its iconic sporting venues from the 2008 Summer Games and will leave other positive legacies, including an improved economy, culture and environment experts said.* (Winter Olympics will leave a lasting legacy for hosts, from *China Daily*, Feb 22nd, 2022)

例 2 运用“first”, 表明北京是全球首个举办两届奥运会的城市, 这是百年奥运史上新的里程碑。为顺利举办 2022 北京冬季奥运会, 中国践行大国承诺, 经过艰苦卓绝的拼搏努力, 不断推进北京冬奥会、冬残奥会的筹办, 全面兑现了对国际社会的庄严承诺, 使北京成为全球首个“双奥之城”, 这不仅从正面彰显了中国的国家实力, 也体现出国际社会对中国的认可和信心, 体现出中国勇于担当、不断追求卓越的大国形象。

例 3. *In a country with a shortage of [Judgment: -capacity] qualified instructors, injuries are inevitable. More than 80 percent of China's 13 million skiers are beginners.* (With Indoor Ski Resorts and Curling Schools, China Lifts Xi's Sports Dream, from the *New York Times*, Feb 15th, 2022)

在例 3 中, 美国媒体运用负面判断资源, 其报道重点关注于中国冰雪运动人才的缺乏, 认为中国冰雪项目基础薄弱、建设落后、指导不足, 因此难以确保冰雪运动员的比赛安全。目前中国的冰雪项目相对世界冰雪运动发达国家虽存在一定差距, 但自从中国申办冬奥成功后, 开始大力推广冰雪运动, 积极改善设施体系、场馆建设、训练不足等问题, 推动全国冰雪运动参与人数已达 3 亿人。在冬奥会举办期间, 中国为外国运动员提供安全、稳定的比赛条件, 而且多次受到关于比赛场地的称赞, 体现出对中国赛事筹备的认可。

4.4. 中美新闻语篇鉴赏资源对比与分析

鉴赏系统是对事物的价值进行评价, 评价涉及三个方面: 反应、构成及价值。反应用于评价人对事物的反应; 构成用于评价事物的均衡性和复杂性; 价值用于评估事物的社会意义。中美新闻语篇中, 鉴赏资源分布的统计结果如表 4 所示。

Table 4. The distribution of appreciation resources in *China Daily* and the *New York Times*

表 4. 《中国日报》和《纽约时报》报道中鉴赏资源分布

	《纽约时报》		《中国日报》	
	频次	百分比	频次	百分比
反应	111	40.96%	243	42.48%
构成	57	21.03%	123	21.50%
价值	103	38.01%	206	36.01%
总计	271	100%	572	100%

由表 4 可以看出, 《纽约时报》和《中国日报》使用鉴赏资源数量差异明显, 《中国日报》中使用

的判断资源明显多于《纽约时报》，分别为 271 和 572，后者约为前者 2 倍。就资源分布结构而言，中美媒体在新闻报道中使用鉴赏资源相似。《纽约时报》运用反应资源最多(40.96%)，其次为价值资源(38.01%)，最后是构成资源(38.01%)。《中国日报》也是如此，反应资源占比最高(42.48%)，价值资源次之(36.01%)，最后为构成资源(21.50%)。下面将具体讨论中美新闻报道中鉴赏类态度资源的语言实现方式。

例 1. *“The Games bring people together for a common purpose, and it is an excellent [Appreciation, +quality] demonstration of the Olympic spirit,” he said. (2022 Olympics hailed by global party leaders, from China Daily, Jan 25th, 2022)*

在例 1 中，《中国日报》运用“excellent”对北京冬奥会进行高度赞扬，积极评价冬奥会作为一场体育盛会为世界提供了精彩的竞技舞台，成为中国向世界展现冬奥精神的重要窗口。同时，报道采用引用的方式，保证了新闻报道的客观性和真实性，通过转述全球领导人对北京冬奥会的积极评价，从侧面体现出中国在筹备北京冬奥会获得的成就是有目共睹的，已经赢得了世界的认可。

例 2. *“Also, we have planted many trees while constructing the courses”, Li said. “Furthermore, the venue is 100 percent powered by wind and solar power. We have made great efforts to achieve sustainable [Appreciation, +balance] development.”(Winter Olympics will leave a lasting legacy for hosts, from China Daily, Feb 22nd, 2022)*

例 2 中“sustainable”代表正面鉴赏资源，反映出本届冬奥会在筹办和赛事运行过程中，在可持续发展方面做出的努力和卓越成果。中国为保证碳中和目标顺利实现，从场馆再利用到低碳能源，采取了多种措施将可持续性要求融入赛区规划的建设，深入贯彻可持续发展理念，向世界展示了自信、有责任、有担当的中国形象。

例 3. *China’s leader, Xi Jinping, has made it his goal to keep the corona-virus out of the country as much as possible, and these requirements are an extension of his “Zero Covid strategy”. It’s a goal that will be made difficult [Appreciation, -complexity] with thousands coming in to compete. (A “Zero Covid” Olympics, from the New York Times, Feb 4th, 2022)*

在例 3 中，美媒运用“difficult”一词表明对于中国冬奥会实施“动态清零”防疫政策的怀疑和消极态度，认为中国提出的动态清零总方针和政策难以付诸实践。自新冠疫情爆发以来，以美国为首的西方国家一直都在对中国防疫工作进行抨击，试图抹黑中国的防疫成绩。而面对复杂的疫情防控局势下，中国政府始终坚持北京冬奥会期间实施“动态清零”防疫政策，事实证明，中国顺利举办了一场安全且成功的冬奥会，抗疫的有效成果有力地回击了美国的攻击和质疑。

例 4. *Evan Bates, an American ice dancer, said in October: “Speaking on behalf of all the athletes, I can say human rights violations are abysmal [Appreciation, -valuation], and we all believe that it tears the fabric of humanity.” He added, “My answer could be applicable to human rights at large, but if you’re asking what’s happening in China regarding the Muslims, it’s terrible [Appreciation, -valuation], it’s awful [Appreciation, -valuation].” (Explaining the Diplomatic Boycott of the Beijing Games, from the New York Times, Dec 10th, 2021)*

在例 4 中，美国媒体认为受到中国疫情严格防控政策的影响，冬奥会期间的国内环境压抑，人们怨声载道、情绪不满。但事实上，面对肆虐的新冠疫情，中国政府积极防控，强有力的措施有效地阻隔病毒快速传播，为运动员提供了安全稳定的赛事环境。由此，可以看出美国媒体对中国防疫政策持有偏见，无视中国在积极抗疫方面取得的成效，美媒的报道偏离了事实的真相，有损我国的国际形象。

5. 结语

本文基于 Martin & White 的评价理论框架，对《纽约时报》和《中国日报》关于北京冬奥会新闻报

道进行对比分析, 探究态度系统包含情感、判断、鉴赏资源的具体分布和话语建构, 揭示中美媒体在北京冬奥会的报道中呈现出态度倾向和意识形态。通过分析, 在北京冬奥会新闻语篇中, 《中国日报》中态度资源明显多于《纽约时报》, 且在情感、判断、鉴赏资源的使用中, 前者资源使用频次均高于后者。

《中国日报》使用的态度资源整体上是正面的、向上的、积极的, 体现出中国作为冬奥会东道主的大国责任与大国担当, 圆满兑现申奥承诺, 成功为世界奉献一场简约、安全、精彩的体育盛会。相较而言, 美国媒体在关于北京冬奥会的报道中更倾向使用负面资源, 将中国描述为能力欠缺、动荡不安的国家形象, 对中国举办冬奥会提出种种质疑与偏见, 美国媒体这类带有偏见的新闻报道有违事实真相, 给中国的国际形象带来负面影响。

中美两国在政治、经济、文化方面的差异导致形成不同的社会意识形态, 而媒体作为舆论工具, 文本中也会隐含一定的意识形态。因此, 作为读者, 要培养批判性思维和阅读分析意识, 探析新闻话语背后不同媒体的报道意图, 正确理解新闻实质的目的。

基金项目

北京市教育委员会 2018 年度社科计划项目, 项目名称: “智能学习方式对大学生英语口语能力发展的影响研究”, 项目编号: SM201810005010。

参考文献

- [1] 习近平在北京河北考察并主持召开北京 2022 冬奥会和冬残奥会筹办工作汇报会[EB/OL]. http://china.cnr.cn/news/20210122/t20210122_525396750.shtml, 2021-01-22.
- [2] 焦俊峰. 基于批评话语分析理论的英美主流媒体新闻话语研[M]. 武汉: 华中科技大学出版社, 2020.
- [3] Martin, J. and Rose, D. (2003) *Working with Discourse: Meaning Beyond the Clause*. Continuum, London, 22.
- [4] Halliday, M.A.K. (1985) *An Introduction to Functional Grammar*. Edward Arnold, London.
- [5] 王振华. 评价系统及其运作——系统功能语言学的新发展[J]. 外国语(上海外国语大学学报), 2001(6): 13-20.
- [6] Martin, J.R. and White, P. (2005) *The Language of Evaluation: Appraisal in English*. Palgrave Macmillan, New York, 35-36.
- [7] 胡壮麟, 朱永生, 张德禄, 等. 系统功能语言学概论[M]. 第 2 版. 北京: 北京大学出版社, 2008.